### MAWÂHIBUN NÂFI' FII MADAA-IHI-CHAAFIH

#### DONS UTILES PAR L'EVOLUTION DU SEIGNEUR DE LA FELICITE

#### MOURIDISME

Travaille comme si tu ne devais jamais mourir Prie Dieu comme si tu devais mourir demain Bismil lâhir rahmânir rahîmi allâhumma yâ akramu salli'alâ sayyidinâ Muhammadin alfâtihi limâ ughliqa walkhâtimi limâ sabaqa nâsiril haqqi bil haqqi walhâdî ilâ sirâtikal mustaqîmi wa'ala âlîhî haqqa qadrihî wamiqdârihil hazîmi.

Au Nom de Dieu Le Clément, Le Miséricordieux Ö mon DIEU TOI le TRES NOBLE! accorde le Salut à notre Maître Mouhamed le Révélateur de l'issue Occultée, le Sceau de ce qui préexistait, Défenseur du Réel par la Vérité et Direction sur Ta Voie Droite-à sa famille, selon sa Juste Convenance et sa Dignité Eminente.

وَادْعَلْ مَعْكُوالْاَفْةُ الْحَجْلِيَةُ الْيَالَاِيْبَا نِيَا وَالْإِسْلَانِ وَالْإِخْسَانِ وَالْيَ السَّعَاءُ فِي الْأَلْمِيْدُ وَذَرَحَ لَا يِعَا رَسُولَ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ نَعَلَى عَلَيْنِهِ

Waj'al hâzihil amdâha jâlibatan ilal îmâni wal islâmi wal ihsâni wa ilas sa'âdatid dâ-imati wa farrih bihâ rasûlal lâlhi sallal lâhu ta'âlâ halayhi.

Accorde à ce poème la qualité d'attirer vers la foi, la soumissoin à Dieu et le perfectionnement spirituel et vers le bonheur éternel.

Bismil lâhir rahmâni rahîmi wa sallal lâhu halâ sayyidinâ Muhammdin wa'alâ âlihî wa sallama taslîman

Au NOM DE DIEU, LE CEMENT, LE MISERICORDIEUX

Que Le Salut Et La Prière De Dieu Soient Sur Notre Seigneur Mouhamad, Sur Sa Famille Et Ses Compagnons

Mawâhibun nâfî' Fî madâ-ihich châfî'i

Les dons du prifitable dans les panegyriques de l'intercesseur

لهذم الله الرخم الرحيم المنه والته المنه والته والته



Bismil ilâhi yanmûluhâ-i Bilâ manâhi, wa lantihâ-i Au nom de Dieu, puissent les dons

Au nom de Dieu, puissent les dons qui me sont accordés par le seigneur augmenter indéfiniment et durer éternellement.



Hamdan lirabbi, khayri murabbi
Qad ramma qalbî bil liqtidâ-i
Louange à Dieu, le meilleur éducateur qui m'a
fortifié le Coeur et m'a ouvert la voie qui me
permet de me conduire (à l'image du prophète)

لَهُ فَتُكُورٍ بِلَا كُمُ فُودٍ وَهُ وَاللَّهُ مُ اللَّهُ مُلْكُولُ مُلَّا مُلَّا مُلَّا مُلَّا مُلِّمُ اللَّهُ مُلْكُمُ مُلَّا مُلَّا مُلَّا مُلَّا مُلَّا مُلَّا مُلَّا مُلَّا مُلْكُمُ مُلِّ مُلَّا مُلِّلِّ مُلَّا مُلَّا مُلِّلِّ مُلْكُمُ مُلَّا مُلَّا مُلِّلِّ مُلَّا مُلَّا مُلِّلِي مُلْكُمُ مُلِّمُ مُلِّلَّا مُلَّا مُلِّلِّ مُلِّلِمُ اللَّهُ مُلِّلَّا مُلَّا مُلِّلِّ مُلِّلِمُ مُلِّلِمُ مُلِّلِمُ مُلِّلِمُ مُلِّلِّ مُلَّا مُلِّلِمُ مُلِّلِمُ مُلِّلِمُ مُلِّلِمُ مُلِّلِمُ مُلِّلِّ مُلْكُمُ مُلِّلِمُ مُلِّلِّ مُلِّلِمُ مُلِّلِمُ مُلِّلِمُ مُلِّلِّ مُلْكُمُ مِنْ مُلِّلِّ مُلِّلِّ مُلِّلِّمُ مُلِّلِمُ مُلِّلِمُ مُلِّلِمُ مُلِّلِمُ مُلِّلِمُ مُلِّلِّمُ مُلِّلِمُ مُلِّلِمُ مُلِّلِمُ مُلِّلِمُ مُلِّلِّمُ مُلِّلِّلِّمُ مُلِّلِمُ مُلِّلِمُ مُلِّلِّمُ مُلِّلِّمُ مُلِّلِّمُ مُلّلِمُ مُلِّلِمُ مُلِّلِمُ مُلِّلِمُ مُلِّلِمُ مُلِّلِمُ مُلِّلِمُ مُلِّلِمُ مُلِّلِمُ مُلِّلِمُ مُلْكُمُ مُلِّلِمُ مُلِّلِمُ مُلِّلِمُ مُلْكُمُ مُلْكُمُ مُلِّلِمُ مُلْكُمُ مُلْكُمُ مُلِّ مُلْكُ مُلْكُمُ مُلِّ مُلْكِمُ مُلْكُمُ مُلِّلِمُ مُلِّ مُلْكُمُ مُلْكِ

Lahû chukûrî, bi lâ kufûri Wahwa nasîrî, minhu fidâ-î A lui toute ma reconnaissand

A lui toute ma reconnaissance, si j'ai pu ne jamais tomber dans la mécréance c'est parce qu'il est mon défenseur et c'est de lui que me revient le prix de ma vie pour me racheter.

Wa sallama haysu quri-at aw kutibat aw nuziratilayhâ abadan âmîn yâ rabbal âlamîna. Réjouis par lui l'envoyé de DIEU- que la paix et le salut de DIEU le TRES-HAUT soient sur Lui partout où on lit, l'écrit ou le regarde, et ce, à TOI le MAITRE des Mondes!

وَا فِعَلْمَا مِمَا الْنَعْنَى بِمَا الْيُورِ الْعِينَ وَالْوِلْمُآلَ فِ الْبِخَدُ اللَّهِ وَعِمَ الْمُلْفُونِ وَلَهْ عَلَمَا لَهُ آكَ النَّهُ عُلَا اللَّهُ عَلَيْهِ اللَّهُ عَلَيْهِ الضّعَ مَ وَالسَمَّةُ مَمْ اللَّهُ عَلَيْهِ الضّعَةَ مُ وَالسَمَّةُ مَمْ اللَّهُ عَلَيْهِ الضّعَةَ مُ وَالسَمَّةُ مَمْ

Waj'alhâ mimmâ tataghannâ bihal hûrul 'inu walwildânu filjannatil latî wu'idal muttaqûna, waj'alha min ahabbich chukri ilayka wa ilayhi halayhis salâtu wassâlâmu

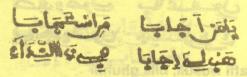
Place-le parmi ceux (les poèmes) que cantonnent les Houris aux beaux yeux et les enfants dans le paradis promis aux pieux.

Range-le parmi les actions de grâce de prédilection auprès de TOI et de Lui (Le Prophète), sur lui la Paix et le Salut



Asbil sutûri, aslih umûri Kassir khuyûri, bilâ ki dâ-i

Rends débondante la convenure qui me prodigue le bonheur, réalise mes voeux, augmente ma fortune sans que j'aie besoin de me fatiguer.



Yâman ajâbâ manistajâbâ
Hab lî ijâbâ fî zan nidâ-i
Oh toi qui réponds favorablement à mes
demandes et exauce mes prières. Accorde ma
demande à l'instant même où je te l'adresse.

يادَآانِهَالِ يَادَ الْهَالِيَّالِيَّالِيَّالِيَّالِيَّالِيَّالِيَّالِيَّالِيَّالِيَّالِيَّالِيَّالِيَّالِيَّالِيُّ يَالْمُنْيَرُولِلِيْ صَيِّلُولُمِالِيَّا لَمُنْيَرُولِلِيْ مَنْيَالِيْلُولِيْنِيْلِيْلِيْلِيْلِيْلِيْلِيْلِيْ

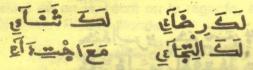
Yâ zal jamâli yâ zal jalâli Yâ khayrawâli, saffi luhâ-î

Oh! Toi le beau. Oh! le majestueux. Oh! le meilleur maître. Conserves purs mes dons que tu m'as accordés

لَهُ افْيْرَابِ بِلَا مْيِرَابِ لَهُ مُعْرَابِ لَهُ مُعْلَالًا لَهُ مُعْلَالًا لَهُ مُعْلَالًا لَهُ مُعْلَلًا لَهُ مُعْلَلًا الْمُعْلَلُهُ اللَّهُ مُعْلِكًا لَهُ مُعْلَلًا لَهُ مُعْلَلًا لَهُ مُعْلِكًا لَعْلِكُ المُعْلِكُ لَكُمْ مُعْلِكًا لَهُ مُعْلِكًا لَهُ مُعْلِكًا لَهُ مُعْلِكًا لَهُ مُعْلِكًا لَهُ مُعْلِكًا لَهُ مُعْلِكُ لَعْلِكُ لَعْلِكُ لَكُمْ مُعْلِكًا لَعْلِكُ لَعْلِكُ لَكُمْ مُعْلِكُ لَهُ مُعْلِكُ لَعْلِكُ لَعْلِكُ لَكُمْ لَعْلِكُ لَكُمْ لَعْلِكُ لَكُمْ مُعْلِكًا لَهُ مُعْلِكُ لَعْلِكُ لَعْلِكُ لَهِ مُعْلِكُ لَهُ مُعْلِكُ لَعْلِكُ لَكُمْ مُعْلِكُ لَكُمْ مُعْلِكُ لَكُمْ لَعْلِكُ لَعْلِكُ لَكُمْ لَعْلِكُ لَعْلِكُ لَكُمْ لَعْلِكُ لَكُمْ لَعْلِكُ لَكُمْ لَعْلِكُ لَكُمْ لَعْلِكُ لَعْلِكُ لَعْلِكُ لَعْلِكُ لَكُمْ لَعْلِكُ لَعْلِكُ لَعْلِكُ لَعْلِكُ لَعْلِكُ لَعْلِكُ لَعْلَمُ لَعْلِكُ لَعْلِكُ لَعْلِكُمْ لَعْلِكُ لَعْلِكُ لَعْلِكُ لِعِلْكُ لَعْلِكُ لِعْلِكُ لِعْلِكُ لِعِلْكُولُ لِعِلْكُولُ لِعِلْكُ لِعِلْكُمْ لَعْلِكُمْ لَعْلِكُمْ لَعْلِكُمْ لَعْلِكُمْ لَعْلِكُمْ لَعْلِكُ لَعْلِكُمْ لَعْلِكُمْ لَعْلِكُمْ لَعْلِكُمْ لَعْلِكُمْ لَعْلِكُمْ لِعِلْكُمْ لَعْلِكُمْ لِعِلْكُمْ لَعْلِكُمْ لَعْلِكُمْ لِعِلْكُمْ لَعْلِكُمْ

lahuq tirâbî, bilagh tirâbî lahû khitâbî, mahah tidâ-î

je veux être son ami avant de connaître l'éxilmes poèmes s'adressant à lui et c'est à lui que je demande la bonne voie (route)

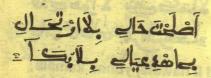


Laka ridâ-î, laka sanâ-î lakal tijâ-î, maha-j- titidâ-î

A toi j'exprime toute ma satisfaction et mes éloges. Je me réfugie auprès de toi pour obtenir un profil.

يَامَرُهُمَا مِنْ اللَّهُ مَلْكُ مِنْ اللَّهُ مَا اللَّهُ مِنْ اللَّالِمُ مِنْ اللَّهُ مِن

Yâ man chafânî. Yâ man hamânî hamman jafânî, bima-h-widâ-î oh! mon guérisseur, oh! mon protecteur contre ce qui se montre dur à moi, oh! celui qui remédie à mon mal.



Aslah tahâlî, bilartihâli bihdi 'iyâlî bilâ bukâ-i

tu as amélioré ma condition sans que je me sois déplacé. Guide ma famille vers la bonne voie et préserve là des pleurs.



Liqbal matâbî, wahmi janâbî wa sun ma-âbî jawwid zakâ-i

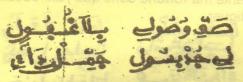
accepte mes repentances et protège mon entourage. Couvre-moi de soins pour mon retour vers toi, accepte-moi d'excellentes possibilités intellectuelles.

في الْعَنورَا وَالْمَ الْعُنورَا مَعَ النَّكَ آءِ

qinil gharûrâ, wamhul-ghurûrâ hab lî nusûrâ ma'at-tikâ-i préserve-moi du trompeur (de monde) dissipe mes illusions. Accorde(moi aide et soutien. بَادْ اَلْوُهُورِ بِالْالْوُهُورِ مُولِّ بِهُورِ بِلَا الْمُعِمَاءَ

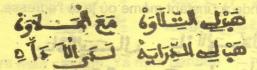
Yâ zal wuhûdi, yâ zal wujûdi Kun lî bijûdi bilan-tihâ-i

Oh! L'unique, o l'éternel, comble-moi de dons sans interruption et sans fin.



Saffi wusûlî, bilâ ghufûli Lî jud bisûli, jammil ridâ-î

Glorifie mes rapports avec toi et évite-moi toute négligence. Exauce généreusement mes prières et rends beau mon manteau



Hab lît-tilâwah, mahal halâwah Hab lîd-dirâyah, ladal ladâ-i

Donne-moi la possibilité de bien lire (le coran) d'une manière agréable. Transmets-moi le savoir quand je dispense l'enseignement (du prophète) 8

# لَّهُ شَكُورِ عِنهَ لَا يَهُ وَلِي عِنهِ عَلَيْهِ الْمَهُ لَا عَلَيْهِ الْمُهَالُةِ عَلَيْهِ عَلِي عَلَيْهِ عَلَيْهِه

Laka chukûri, 'inda duyûri
Yâ zal qusûri, bilâ jalâ-i Je te dois
reconnaissances dans mes demeures (du choix)
Toi qui possède de grandes bâtisses préservemoi de l'isolement.

بامركساي باس سفاي بالمرحماي عي العظاي

Yâ man kasânî, yâman saqânî Yâ man hamânî 'anil khalâ-i toi qui m'a habillé, toi qui m'a abreuvé, toi qui m'a protégé contre la solitude.

انتَ مِسْرَاءِ، انتَ عِمَاءِ، وَتَوَرِّوْ فَالِهِ بِاذَ الصِّياءِ

Anta murâdî, anta 'imâdî nawwir fu-âdî, yâ zad-diyâ-i Grâce à toi ; j'ai de la volonté, tu es mon soutien Eclaire mon cœur, toi possesseur des lumières.

## فُدْكِ مَوَالاً يَنْفِ كَمَالاً عِلْمَ كَمَالاً عِلْمَ كَمَالاً عِلْمُ كَالِيَ عَلَيْهِ كَالِيَّا عَلَيْهِ كَالْمَا عَلْمُ كَالْمَا عَلَيْهِ كَالْمَا عَلَيْهِ كَالْمَا عَلَيْهِ كَالْمَا عَلَيْهِ كَالْمَا عَلَيْهِ كَالْمَا عَلَيْهِ كَاللَّهُ عَلَيْهِ كَاللّهُ عَلَيْهِ كَاللَّهُ عَلَيْهُ كَاللَّهُ عَلَيْهُ كَاللَّهُ عَلَيْهُ كَاللَّهُ عَلَيْهُ كَاللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَّهُ عَلَيْهُ كَاللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ كَاللَّهُ عَلَيْهُ كَاللَّهُ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهِ كُلَّهُ عَلَيْهُ كُلَّ عَلَيْهِ كُلَّهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَّهُ عَلَيْهِ عَلَّهِ عَلَيْهِ عَلَّهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَ

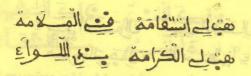
Xud lî nawâlâ, yunmî kamâlâ Yâman ta'âlâ, 'an chura kâ-i Donne-moi la possibilité d'accéder à la perfection Oh! toi le céleste indissociable.

ووقه مدايد فوق مدايد

Zidta hudâyâ, Xudta hadâyâ
Lii biri daayaa, doonach tikaa-i
Renforce ma droiture, fais affluer vers moi les
dons. Sois satisfait de moi dans mes écrits sans
aucune plainte de ma part.

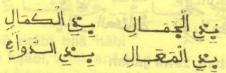


Yâ khayra mughni, aghnâ bi manni 'alayhi usnî, bilâ ghalâ-i
Toi le meilleur enrichisseur, toi qui dispense les bienfaits, je loue ta grandeur sans fatique ni repos.



Hab lis tiqâmah, qinil malâmah hab lil- karâmah, bizil liwâ-i

Accorde-moi la droiture, préserve des blâmes donne-moi la possibilité d'accomplir des prodigues en compagnic du porteur de l'étendant de l'islam.



Bizil jamâli, bizil kamâli bizil ma'âli, bizid dawâ-i

Avec pour compagnon : le beau ; le parfait, le sublime, le (vrai) guérisseur.

بِي العِبَارَةُ بِي الْإِجَارَةُ لِي الْإِجَارَةُ لِيَاءً الْمِلْ الْإِلَاقِلِبِاءً

Bizil 'ibâdah, bizil ifâdah bikharqi 'âdah, lilawliyâ-i

En compagnie de l'adorateur par excellence du meilleur dispensateur de renseignement utiles. Avec le pouvoir de faire des merveils comme celui réservé aux saints.

رَحْرَحْتَ مِنْ الْأَصْمِيرَ إِنَّ لَا لَهُ مُنْ الْمُحْمِيرَاءِ لَمُ الْمُحْمِيرَاءِ لَمُ الْمُحْمِيرَاءِ

Zah zahta 'aybî, Az habta raybî Tahharta jaybî, kal azfi yâ-i

Tu as lavé mes défauts, tu as dissipé ma crainte tu as prifié mon âme, comme tu l'as fait aux amis honnêtes

انهيت سير مليت مين

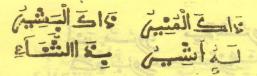
Anhayta sayrî, tayabta mayrî Kun lî bikhayri, kal atqiyâ-i

Tu m'as conduit jusqu'au bout de mon chemin en me munissant d'excellentes provisions0 sois mon guide au bonheur comme tu le fus aux pieux.

بالمَيْرِشَعْي كركِيرَمْي وَذَيْرِسَعْي كالاذكِباء

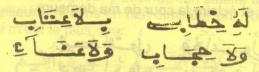
Yâ khayra muhyi, kun li bira' yi wa khayri sa' yi, kal azkiyâ-i

Toi le meilleur revivificateur, sois mon guide dans le meilleure travail comme tu l'es aux gens de vivacité et d'esprit.



zâlkal munîru, zâkal bachîru Lahû uchîru, bizas sanâ-i

A l'être qui illumine et révèle la bonne nouvelle je dédie ce poème d'éloges.



Lahû xitâbî bilâ 'itâbi
walâ hijâbi, walâ 'anâ-i
C'est à lui que j'adresse ces paroles en
espérant,
m'éviter tout blâme. Voile et peine.

خَنْرَالْبَرَاتِ الْمَوْلِيَا مِنْ الْمُولِيا الْمُولِيا الْمُولِيا الْمُولِيا الْمُولِيا الْمُولِيا

Xayral barâ yâ, yâzal mazâ yâ yâzal 'atâyâ, saffi binâ-î

33-A toi le meilleur des creatures, toi l'être entouré des dons les plus dinstingués. Toi le grand donnateur de cadeaux, purifie l'édifice que je construis.

بين التَ وَإِل لَبْنُ الْفِن لِلِ

Bizin nawâli, laysil qitâli Murdir rijâli, lilach-qiyâ-i

En compagnie de celui qui est doté des bonnes grâces (de Dieu, Mohamed) le lion du combat (de l'islam) fléau mortel pour les damnés.

بين التَّعَايَةُ وَوَ الْإِجَاتِ لُهُ وَالْإِجَاتِ لُهُ الْحِيْدِ الْمِيْدِ الْعِيْدِ الْعِيْدِ الْمِيْدِ الْعِيْدِ الْمِيْدِ الْمِيْدِ الْمِيْدِ الْمِيْدِ الْمِيْدِ الْمِيْدِ الْمِيْدِ الْعِيْدِ الْمِيْدِ الْمِيْدِ

Bizis sahâbah, zawil ijâbah jâlil-ka- âbah, zawidi yâ-i (Avec le prohpète) dont les compagnons ont faits des prières exaucées. Ceux-là qui dissipent l'affliction et qui sont doués de lumières.

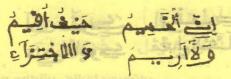
جع المروب جايدالكروب معور الربياء

Bizil hurûbi, jâlil kurûbi
Nûril arîbi, mâhir riyâ-i
En compagnie de celui qui a su mener des
guerres. Chasseurs d'ennuis, lumières de tout
être perpicace et bénédicteur de l'ostentation



jazâka rabbî, yâkhayra hibbi linamez il den khayra muhabbî, bilâr tizâ-i liz al anuaca u li

que mon seigneur y accorde ton salaire toi mon meilleur ami sans en rien diminuer oh! Toi l'être qui m'est le plus cher.



Innil-khadimu, haysun uqîmu Walâ arîmu, zâl-ijtizâ-i

Je suis ton serviteur fidèle où que je sois, je ne cesserai de mériter d'avantage ce titre.



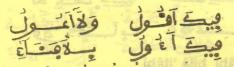
Anta mujîrî, minal gharûri salal ,ulima lastuA Wa min xurûri, dâ'î chaqâ-laid ,ulûzar yanA

Tu es mon protecteur contre le trompeur (la vie) utile et périssable) et contre l'illusion engendré par l'apôtre de la damnation (Satan)



Anta surûrî, bilâ ghurûri saffi burûrî, nawwir finû-i

34-Tu es ma joie, (mon bonheur) je ne tombe pas dans les tromperies). Rends bénies mes terres et éclaire la cour de ma demeure.



Fîka aqûlu, walû a'ûlu fîka a-ûlu, bilâ fanâ-i

Grâce à toi je n'excède pas dans la mesure de mes discours (poèmes). Je suis parvenu à tes côtés sans acheter mon unité avec toi.

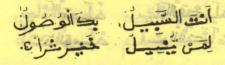
ʻannî jazâkâ, rabbun hadâkâ fawqa munâkâ, yawmal jazâ-i

Reàois de Dieu ta récompense pour les faveurs que tu (Mahomed) m'accordes. Que le seigneur te dirige au droit chemin et t'accoirde plus que tu n'espérais le jour du jugement.



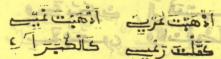
Laka lisânî, ma'al janâni Walâ udânî, kach-chu'araa-i

A tes services auxquels je me soumets, je suis éloigné de la ruine (destructrices) comme \*\*\*\* aux autres écrivains



Antas sabîlu, bikal wusûlu av dalima i sa ay Liman yunîlu, khayra saraa-i da dalima ka ay

Tu es le chemin par lequel on arrive à joindre les généreux. Oh! toi dispensateur à le meilleure richesse.



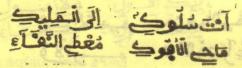
Az habta 'ur yî, az habta ghayyî nûme salê Kammalta ra' yî, kal kubarâ-ilew inûmê salê

Tu m'a débarassé de ma nudité et m'as fai évité l'égarement (perdition). Tu as rendu parfaite ma conscience comme tu l'as fait aux grands serviteurs

صنت مَحَايِد وَمِقَ أَمَانِ مَن مَن مَحَادِ مَن مَانِ مَانْ مَانِ مِنْ مَانِ مَانِي مَانِ مَانِ مَانِ مَانِ مَانِي مَانِ مَانِ مَانِ مَانِ مَانِ مَانِ مَانِ مَانِ مَانِ

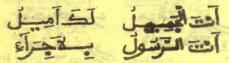
Sunta makânî, zidta amânî hab lî zamânî, bizil baqâ-i

Tu assures la surveillance dans ma demeure, tu préserves ma sécurité, mets entre mes bras, les destinés de mon siècles pour la grandeur de Dieu (l'éternel)



Anta sulûkî, ilal malîki Mâhil-ufûki, mu'tin naqâ-l

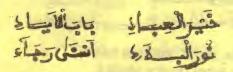
Sur la route qui mène vers **Dieu**, tu es mon seul guide. Toi qui dissipe les mensonges et confère la pureté.



Anta-l-jamîlu, laka amîlu Antar rasûlu, bilâ jirâ-i

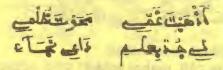
Tu es le beau et c'est vers toi que je me mire tu es l'élu inégal sans avoir à compétir.

l'apôtre de la dar 81



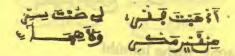
Khayral 'ibâdi, bâba-l-ayâdi Nûrul bilâdi, asnâ rajâ-i

Oh! adorateur béni, porte des javeurs de DIEU Lumière de tous les hommes, toi le plus grand espoir.



Az habta ghammî, mahawta zulmî Lî judbi'ilmî, dâ'î najâ-i

Tu as chassé mon chagrinn et as dissipé ce qui m'obscurissait. Donne-moi un savoir toi l'apôtre de la filicité.



Azhabta faqri, lî sunta sirrii Min ghayri makri, walâ hijâ-i

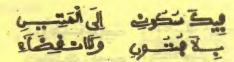
Tu m'as débrassé de ma pauvreté, tu as bien gardé mon secret sans ruse et sans tromperie.

لَيْرِالْتِامِ مِيكَ مِلْمِي

khayral anâmi, fîka qilûmî bilâ malâmi bal bi ridâ-i 46-Oh! Meilleur des homes, ma plume est à tes services sans crainte de blâme mais pour recevoir de toi la grâce.

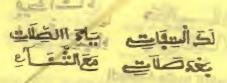
جادًا الْعَمِيلَهُ جِازَا الْهَضِيلَةُ الْعَصَاءِ الْعَصَاءِ الْعَصَاءِ الْعَصَاءِ الْعَصَاءِ الْعَصَاءِ

Yâ zal jamîlah, yâ zal-fadîlah antal wasîlah, lizil-qadâ-i Toi, l'homme des faveurs, des mérites (éloges) Tu es le chemin qui mène vers l'éternel (Dieu)

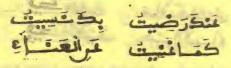


Fika sukûnî, ilal-matîni bilâ futûni, walan qidâ-i-

C'est toi qui me sers d'appui pour m'élever vers Dieu (solide) sans me laisser entraîner par le (Diable) et sans m'arrêter.



Lakal tifátî yâ zas silâti Ba'da salâtî ma'as sanâ-i je trouve ma force vers toi oh! Bienfaiteur après mes médiations avec mes compagnons



ʻanka radîtu, bika nasîtu kamâ ghanîtu, ʻanil ʻanâ-i

tu suis satisfait de toi et ta compagnie ma fait oublier les miens comme elle m'a débarrassé de toute fatigue.

الصَّالِم الصَّاحِ المُوالْعُنَاءِ الْعُنَاءِ الْعُنَاءِ

Lakamtidâ-hî yâ zas salâhi Yâ zal falâhi, yâ zal ghinâ-i Mes éloges te sont destinés oh ! possesseur du bonheur (sur terre) de la félicité) à l'au-dela et de la (vérité)

Zakkayta, nafsî, fakakta habsî Azhabta labsî, zudta ghitâ-î

Tu as purifié mon âme et m'a ouvert la porte de ma prison, tu as dissipé mes craintes et as levé le voile qui m'obscurcissait la vue.

صُعَةَ مِهَائِ وَلَقَهِ الْخَطَاءِ الْغَطَاءِ الْغَطَاءِ الْغَطَاءِ

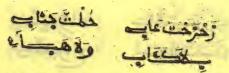
Sunta jihâtî, zidta hibâtî Ab-qayta zâtî, mahal hatâ-i

Tu mas protégé de tous les côtés, tu as élargi mes dons. Tu m'a conféré et m'as comblé de présents.

> لَــَارُجُوبِ مَعَجَمُنُوبِ بِغَيْرِجُوعِ وَلاَحْمُلَاءَ

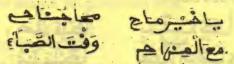
Laka rujûhî, maha jumûhî Bighayri jûhi, walâ khtatâ-i

Par ta grâce, j'ai été de retour de (lexil) à la tête de mes compagnons sans connaître les troubles de la famine et sans commettre un péché.



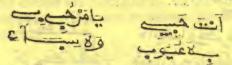
Zah-zahta 'âbi, hutta janâ bî Bilâ ka-âbi, walâ habâ-i

Tu as corrigé mes défauts, et as entouré mon voisinage d'un rampart d protection sans chagrin et sans péril mortel.



Yâ kgayra mâhi, mahâ junâhî Ma'al mizâhi, waqtas sabâ-i

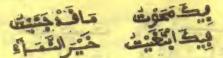
Honnorable en qui les pêchés sont efficaces, et qui m'a fait pardonner mes erreurs, qui esqt intervenu pour m'octroyer les bonnes grâces.



Anta habîbî, yâ man hubîbî Bilâ 'uyûbi, walâ sibâ-i

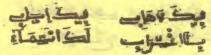
Tu es mon plus cher ami, toi pour qui j'éprouvé une vie d'affection sans m'garer dans les vices et sans être mené en captivité. مِحَانِ حَالِيكَ الْأَوْمَاءَ لِيْ الْعِيَاءِ بَانِ الْغُمَاءَ

Fîka unâdî kulla-l-bilâdi
Lizil himâdi, bâni-l-ghimâ-i
Par ta grâce, j'invite tout le monde à suivre chemin vers le maître des créateurs édificateur d la mosquée (de Médine)



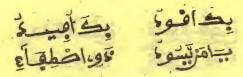
Fîka mahawtu mâqad janaytu Fîka-b-taghaytu khayran-namâ-i

Par ta grâce tous mes péchés sont pardonnés par ton soutien. J'odrai le meilleur épanouissement de mon être.



Fîka zahâbii, fîka iyâbî Bi lagh tirâbi lakan-timâ-i

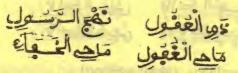
En ta compagnie, je suis allé et m'en suis retourné de (l'exil) sans en connaître d'autres grâce à toi je me suis élevé (vers Dieu)



bika aqûdu, bika ufîdu yâman yasûdu zawis-tifâ-i

c'est en ta comagnie que je dirige mes compagnons.

C'est en ta compagnie que je leur dispense d'utile léçons, toi guide des élus.



Zawil huxooli, nahja rrasooli Mohil xufoolin maahli xafaa-i

Guide des homes raisonnables, voie du croyant toi qui éveille les insouciants, toi qui sait pénétrer les voiles des mystères (dévoiler les mystères)

وَمِ النَّهِ مَا اللَّهِ مَا اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مَا اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللّلَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مَا اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِلَّا اللَّهُ مِنْ اللّم

Zawiz sâkâ-i-, lizil bahâ-i Mâhil khatâ-i, mâhil jafâ-i

Tu es le chef valeureux homes que tu guides vers le beau. Toi qui sait corriger les fautes et éloigner la crainte. يَا مَنْ رَوَاعِ بِهَا هَبَ رَوَاعِ بِهَا هَبَ رَوَاعِ بِهِا هَبُ رَوَاعِ بِهِا هَبُ رَوَاعِ بِهِا لِمُنْ مَا وَ

yâ khayra wâ'i yâ khayra râ'i yâ khayra dâ'i lizis samâ-i meilleur des créaturs dotes de réflexion, meilleur berger, meilleur compagnons de la foi vers le maître des cieux.

صَلَّىٰ عَلَيْحًا بِمَرِّحَةُ بِكَا مُنْفِقَلَبُهُا مِعْمَ الرِّمَاءَ مُنْفِقِلَبُهُا مِعْمَ الرِّمَاءَ

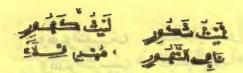
Sallâ 'alaykâ, biman ladaykâ

Musnin 'alaykâ, 'indar rimâ-i

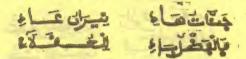
Sois béni avec les tiens par celui qui t'a dressé
des louanges au combat des jets de flèches et
de lances.

عَلَيْكَ سَلَمْ وَأَجَاوَكُرُمْ فَلَيْكَ سَلَمْ الْمُلْكِعُتِمَاعًا فَرَيْكُمْ الْمُلْكِعُتِمَاعًا

alayka sallam, da-ban wa karram
Man bika 'azzam, Ah la'h timā-i
Qu'il t'accorde le salut, qu'il t'honnore
éternellement qu'il confère des considérations
aux tiens qui sont des vénérés.

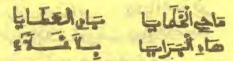


Ghaysu chakûri, Laysu kafûri Nâfin nafûri, mubdî qibâ-i Le soutien des reconnaissants, le lion contrele audit. Le chasseur de l'aversion, l'exterminateur de celui qui a la haine:



Jannâtu hâdi, nîrânu 'âdi Fal-fadlu bâdi, lil 'ugalâ-i

Les jardins du paradis du bonguide, les feux de l'enfer aux ennemis de Dieu. Voila les présents réservés aux êtres raisonnables ( les hommes)



Mâhil khatâyâ, bâdil 'atâyâ Hâdil barâyâ, bilâ ghâlâ-i Il pardonne les erreurs, offre des cadeaux merveilleux met les hommes sur le bon chemin sans réclamer un salaire (Mouhamed). Zâkal mutâ'u, zâkach- chujahâ-u Bihî yurâ'u, Zawul ibâ-i

C'est à lui qu'on doit obéissance. C'est le brave c'est grâce à lui que les êtres honnorés sont redoutés (Mouhamed)

وَ اللَّهِ اللَّهُ الل

Zâkal-waliyyu, zâkan najiiyyu Zâkas safiyyu, zûlij-tibâ-i

C'est le saint, e pur, le propre. C'est aussi l'élu par excellence (Mouhamed)

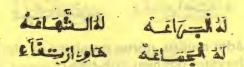
وَادَالْعَيْبُ وَادَالْفَسِبُ

Zâkal hasîbu, zâkan nasîbu Zâkal- 'ajîbu, bâdil hibâ-i

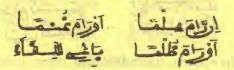
C'est celui à qui s'est conférée une gloire personnelle.

C'est lui qui a la meilleure descendance et ascendance.

C'est celui dont les bienfaits sont connus (Mouhamed)



Lahul-barâ'a, lahuch-chafâ'a Lahul jamâ'a, hâwir-tiqâ-i Il a du mérite et l'intéresseur. Il a une communauté et il est sublime.

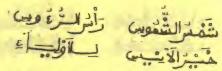


In râma 'ilman, awrâma ghunman Awrâma zulman, bâghil Liqâ-i Qui chercher la gloire ou le savoir ou se montre injuste (trouvera l'élu) et sa rencontre et recherchée

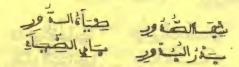
Fazâka yuhdâ, wa zâka yuhdâ Lahû wa yurdâ, zâ bichaqâ-i C'est la bonne voie, c'est lui qui fait les Vrais dons. C'est aussi un danger mortel pour les mécréants وهوالتهيات في لأنيسوا

Wahwan nafîsu, falâ taqîsû Wahwaar raiisu, lil anbiyâ-i

C'est le vertueux à ne pas comparer aux êtreshumains. C'est le guide éclairé de tous les prophètes

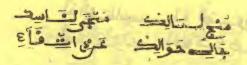


Chamsuch-chumûsi, ra-sur ru-ûsi Khayrul anîsi, lil-awliyâ-i C'est la lumière des lumières (soleil des soleil) guide des guides. Le meilleur ami de l'intime des hommes de Dieu (Mouhamed).



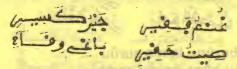
Chifas sudûri, diyâ-ud-dûri
Badrul budûri, bâdid-diyâ-i
Le médicament des cœurs (âme) la clarté
Des demeures la plus éblouissante des
lunes, l'être à la lumière éclatante
(Mouhamed).

30



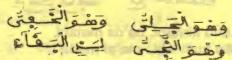
Munjin lisâlik, manjan linâsik Jâlî hawâlik, 'an zittiqâ-i

Sauveur qui suit le chemin du salut pour le postulant initié disspateur des ténèbres pour ceux qui se donnent à DIEU (pieux).



ghunmu faqîri, jabru kasîri Sîtu haqîri, bâghî wiqâ-i

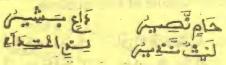
Source (intarissable) de richesse pour les pauvres, soigneur des cassures, dispensateur de renommée aux êtres même obscurs. C'est à toi qu'on réclame.



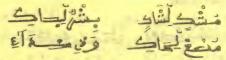
Wahwa jaliyyu, wahwal khafiyyu Wahwan najiyyu, lizil baqâ-i

Il est resplendissant. Il est caché (mytique). Il est le confident de l'absolu (celui avec qui Dieu s'entretient)

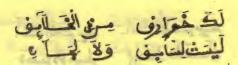
Hâdin mujîru, nûrun munîru Qhaysun bachîru lizih-tidâ-i on guide, excellent protecteur, lumière éblouissante, grande pluie porteuse de bonnes nouvelles pour ceux qui sont bien guidés.



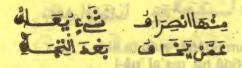
Hâmin nasîru, dâ'in bachîru
Laysun nazîru, lizi' tidâ-i
Héros dans la protection de ses
compagnons (u comat) lucide quand il fait
appel à la foi, grand informateur c'est le lion
de ennemis.



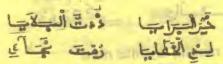
Muchkin lichâki, bichrun llibakin
Musghin lihâki, wazî nidâ-i
Qui se plaint trouve en lui un excellent
défenseur pour sa cause, source de bonheur
pour qui pleure attentif au questionneur et
toute personne qui demande secours.



Laka xawâriq min zil khalâ-iq Laysat li sâbisq walâ lijâ-i Le maître du monde t'a légué le pouvoir d'accomplir des miracles, qu'il n'a jamais accordé et qu'il n'accordera à personne d'autre



Min hansirâfu, chay-in yu'âfu
Hamman yakhâfu, ba'dal-tijâ-i
De ces miracles, j'en prends pur exemple
l'éloignement de tout danger en route personne
que la peur amène à chercher asile de toi.



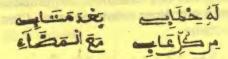
hayral barâyâ, zudttal balâ yâ Lizil khatâyâ, rumta najâ-î Bonheur pour l'humanité, tu as éloigné les malheurs pour le pêcheur, je te demande de me sauver. لَهُ الْعُمَالِي لَهُ الْجَرَفَاءِ لَهُ الْجَرَفَاءِ لَهُ السِّرِفَاءِ

Lahul-khitâbu, lahul jawâbu
Lahus sawâbu ma'ar-ridâ-i
c'est le prédicteur, annonçateur des réponses, il
sait toucher juste et satisfaire (ce qui plaint à
Lui)

لَهُ النَّهُ رُورِ لَهُ السَّنَّرُورُ مِعْدَ الْفَضَّاءِ مِعْدَ الْفُضَّاءِ

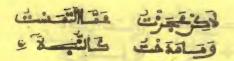
Lahul burûru, lahus surûu Talqâhu hûru, ba'dal qadâ-i

Tu es la bonne foi, tu es source de joie, après le jour du jugement, tu seras le premier à être accueilli par les (habitants du paradis)



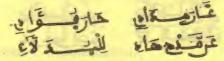
Lahû khitâbî, ba'da matâbî Min kulli 'âbi, ma'al madâ-i

Après la demande que j'ai adressé à Dieu pour m'effacer tous mes péchés, mon discours t'est déstiné car je veux être efficace dans mes propos.

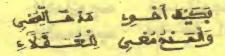


Lâkin hajaztu, hammal-tamastu Wa mâ madahtu, kan-nubalâ-i

Mais je me suis pas incapable de mener bien mon entreprise. Je n'arrive pas à composer des chants d'éloges tels les nobles génies poétiques.

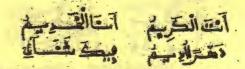


ghâra midâdî, hâra fu-â dî
Han mad-hi hâdî, li-l-budalâ-i
Mon encrier est sec, mon coeur en désarroi
Devant mes désirs de louer l'excellent dirigeant
de grands érudits.

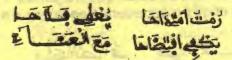


Fa kayfa ahwî, mad-han limuhyi Wal mad-hu muhyi, lil huqalâ-i

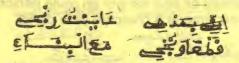
Comment accéderai-je à ce haut niveau où je posséderai le talent poétique me permettant de chanter. L'éclaire de la religion (d'abandon) et c'est par les éloges qu'on peut toucher les gens sonnables.



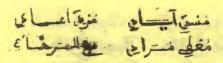
antal karîmu, anal khadîmu dahran udîmu, fîka sanâ-î tu es le grand (généreux) je suis ton serviteur et je ne me lasserai de chanter les louanges.



Rumtum tidâhâ, yu'tî fa âhâ
Yakfif-tidâ hâ, ma'al 'nâ-i
Je veux t'adresser des éloges qui mé
conferment la félicité et qui éloignent de moi tout
acte déshonnorable et toute fatigue

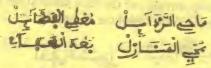


Innii bi madhî, 'ayantu ribhî Xat 'an wa nujhî ma'al binâ-i Grace à mes poèmes, j'ai vu mon salaire de manière évidente, ma réussite et ma demeure au paradis.



Musdî ayâdî, murdî ahâdî Muhtî murâdî mahar-rikhâ-i

Le dispensateur de riches présents, le tueur des ennemis, qui sait offrir ce qui est plaisant et qui soulage.

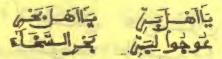


Mâhir-razâ-il, muhtil fadâ-il Muhyil manâzil, bahdal hafâ-i

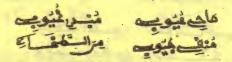
Celui qui (nous) redresse des mauvais penchants, le dispensateur des vertus. Le ressuciteur des campements après leur disparution.

يْعْمَ الْمِيْبِ يَعْمَ الْفَهِ الْمُ عَاعَ الْمُ عَاعَ الْمُ عَاعَ الْمُ عَاعَ الْمُ عَاعَ الْمُ عَاعَ

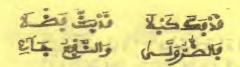
Nihmal habîbu, nihmal qarîbu Nihmal-labîbu, mâhil-khafâ-i Ah! Quel vermeilleux ami homme de tact que ce révélateur des choses cachées lâkin unâdî, kullal 'ibâ di Ilâ 'imâdî, bilâ jalâ-i mais j'invite tous les hommes en lançant un appel à haute voix, pour qu'ils me suivent vers mon soutien sans aucun danger mortel.



Yâ ahla barri, yâ ahla bahri 'ûjû libarri, bahris sakhâ-i O gens de la terre ferme, o peuple de la mer Venez vers le vertueux océan de générosité!



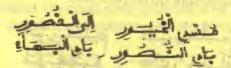
Mâhil 'uyûbi, mubdî ghuyûbî Munqî juyûbi, minat takhâ-i Celui qui dissipe les vices, détient la clé des mystères et qui lave les cœurs obscures.



Qad fakka kabla, Qad bassa fadla Fad-durru wallâ, wan naf'u jâ-i Il a brisé les chaînes (d'esclavage) et a propagé la paix. Le mal s'est et la bienvenue est arrivée.



Jâlin nawâ-ib, mub dî 'ajâ-ib NJ1fii masā-ib, bādil-luhā-i Il a éloigné les coups du sort et a ouvertement fait des merveilles. Il a éloigné des catastrophes. Ses dons sont vus par tous.



Musdil quyûrî, ilal qusûri Bâdin nusûri, bâdil-bahâ-i

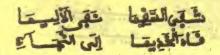
11-il a répandu la prospérité jusque dans les palais.

Ses victoires éclatantes (certaines) et ses dons manifestés.

Hamal 'iyâlâ, kafal qitâla Mahal majâlâ, bilâ rifâ-i

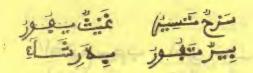
Défenseur de la famille, banisseur de toute querelle armée, et de tout champ de bataille à l'exception de celui de la paix.

Akh-fach- churûrâ, abdal-khuyûra Qâdas-surûra, lizir rajâ-i Il sait cacher les malheurs, (en les éloignant) faire apparaitre le bonheur et apporter la joie à celui dont l'espoir est fondé sur lui.



Chafas saqîmâ, nafal alîmâ Qâdal khadîmâ, ilan najâ-i Il guérit la maladie, éloigne la douleur. Il mène

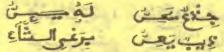
serviteur au salut.



Sarhun tasâsîru, ghaysun yafûri Bîrun tafûru, bilâ richâ-i

115-Les grands arbres se sont inclinés devant lui, pour le saluer, une pluie forte est tombée grâce à son appel.

Un puits tari a jailli des flots sur sa demande. Il a accompapli des mystères réclamé un salaire.



Jîz'un ya-innu, lahû ya-innu zîbun ya'innu, bira'yich chû-i

Un tronc d'arbre a gémi à son départ d'un ton lamentable. Un coup s'est présenté à lui pour laisser paraître son troupeau de moutons à la place

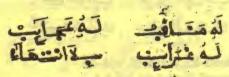
Xad hâza fakhrâ, min hiâna asrâ biljismi jahrâ, bilaf-tirâ-i

Il a eu une gloire lors de son ascension noctume,

ascension faite physiquement et publiquement. Ce n'est donc pas un mensonge. عَنْفُ آهِا اللهُ عَلَا مَا اللهُ ال

Ghaysun afâdâ, manis-tafâdâ Laysun abâdâ, 'udad-dahâ-i

Une averse profitable à tous ceux qui cherchent l'utile. Un lion qui extermine les ennemis fourbu



Lahû manâqib, lahû 'ajâ-ib Lahû gharâ-ib, bilan-tihâ-i

A lui les titres d'honneur des traits merveilleux et extraordinaire qu'on peut citer.

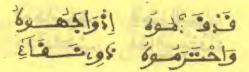


Zab yun yukallim, dabun yu sallim Tayrun yu'azzim, kazî dahâ-i

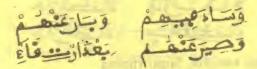
Une gazelle lui parle, un lézard lui adresse le salut un oiseaux lui fait des révérances tel un homme doué de raisonnements



Mahad dalâlâ, abdal jalâlâ abdal jamâlâ, li latqiyâ-i Il a effacé l'égarement, dissipé la majesté et a beaucoup honoré les pieux.



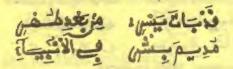
Xad qaddamûhu, iz wâjahûhu Wah-taramûhu, zawî naqâ-i Il fut présenté aux purs qui sont allés à sa rencontre et qui l'on honoré.



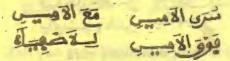
Wa sâda fîhim, wabâna'an hum wa sîna 'an hum, ba'dar tiqâ-i Il dirigea leurs priers, s'éloigna d'eux en toute security à son retour de l'escension

### اخرم سي استلي بِعب المتراء ليندي المعاراء

Akrim bi rabbi, asraa bi hibbi
Laylan li qurbi, ma'al-barâ-i
Qu'il est excellent ce seigneur qui lui a fait ce
voyage de nuit pour l'accepter dans son intimité
et au cœur des autres prophètes.



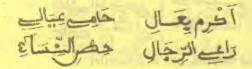
Qad bâta yasrî, min ba'di tuhri Mudîma bichri, fil anbiyî-i C'est de nuit qu'il accomplit ce voyage après s'être bien lavé. Il mit, de manère durable, la joie au cœur des autres prophètes.



Suraa-l-amiina, ma'aal amîna Fawqal amîna, lil asfiyâ-i Voyage accompli la nuit par le fidèle en compagnie du fidèle monté sur le fidèle alburaax)



Nâla jalâlâ, nâla jamâlâ mirnman ta'âlâ, rabbis samâ-i Il a reçu du très haut, le maître des cieux, la majesté et la magnificence.



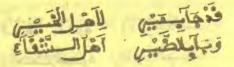
Akrim bi'âli, hâmî 'iyâlî râ 'ir-rijâli, hisni-nisâ-i Quel généreux être sublime, il fut ce protecteur de ma famille, ce gardien des hommes, cette forteresse des femmes.



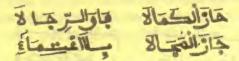
Ni'mal 'azîmu, ni'mal karîmu Ni'mal muqîmu, lir ru-asâ-i Qu'il est important! Qu'il est noble quel excellent soutien pour les chefs فَنْ وَالْهِ لَنْ اللَّهِ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

Xad âba laylâ, xad sabba naylâ xad fâqa saylaa, min zil baqâ-i

C'est de nuit qu'il est ervenu du voyage et combla tous de grâce de Dieu, plus abondante que les torrents.

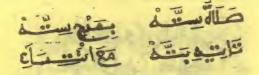


Xad jâ bi mayri, li ahlil khayri wa bâbi dayra, ahlu chaqâ-i ll accorde des faveurs aux bienheureux et annonça des malheurs aux damnés.



Hâzal kamâlâ, fâqar rijalaa Jâzal majâlâ, bila' timâ-i

Il obtient la perfection. Ill surpassa les humines. Il a traversé d'immenses étendir precouvertes de ténèbres



Salâtu sittah, bimadhi sitta tâtîhi battah, ma'a-tisâ-i J'ai pris la résolution ferme de lui faire régulièrement d'éloges accompagnés de six prières.



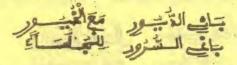
'alayhi sallâ, rabbun ajallâ fafâqal kullâ bilat-qiyâ-li Qu'il soit honoré par un maître singulièrement majestueux! Il est a dessus- de tous les pieux.

عَلَيْهِ سَلَمْ وَالْأَمْرِقَعْمُ

'alayhi sallam, wal-amra fakham
wal ajra 'azzam, fil-az kiyâ-i
Qu'il reàoive un salut, que Dieu améliore sa
condition, qu'il lui accorde un salaire
considérable parmi les élus.

Kâfil gharûi, mâhil ghurûri Mu'til burûri, bilâ nasâ-i

Il éloigne satan lève d'illusion, fait des gestes de largesse sans avoir duré longtemps.



Bânid duyûri, ma'al-khuyûri
Bâghî churûri, lil julasâ-i
Il a construit des demeures comblés de bonheur.
Lui qui aimait à contenter ses compagnons

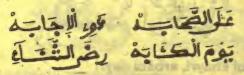
لَهُ الْمُعِدَاهِ يَعْدُ نَجَاهِ عَنْ الْمُسَاءَ

Lahum tidâhî, ba'da najâ hî 'indas sabâhi, wa fil masâ-i Les louanges que j'entonne matin et soir lui sont address"es après la la victoire que j'ai obtenue.

# عَلَى الْفَرِيدِ لَيْثِ الْعَنوِيدِ وَخُولُو الْعَنوِيدِ مَعَازِيِّفَ اءَ وَخُولُو الْعَنوَاءِ مُعَازِيِّفَ اءَ

ʻalal qarîbi, laysil hurûbi ridal mujîbi, ma'artiqâ-i

Dieu qui exhausse les prières, qu'il satisfasse (Ali) et l'élève au plus haut rang, le parent du prophète, le loin dans les combats.



'alssahâbah, zawil ijâbah yawmal ka-âbah, ridâs sanâ-i Que satisfaction divine mélée de louanges soit manifestation le jour de la tristesse, aux compagnons du prophète qui ont leur voeux exhaussés.

يعم الرجال لَهُم مَعَالًا يعم المنافق العناك

Nihmar rijâlu, lahum majâlu Nîlû wa nâlû, waqtal 'anâ-i

Quels vaillants homes que ceux-là qui avaient choisi la bonne cause et qui ont cunnu peines et joies à l'heure de la fatigue.

عَلَرَالْعَتِيفِ مِلْ اللَّهِ اللَّهِ الْمُرْفِقَا عَلَمُ الْمُرْفِقَا عَلَمُ الْمُؤْتُوفِ حَالَمُ اللَّهِ الْوَثْنُوفِ حَالَمِنِقَا عَلَمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْتُوفِ حَالَمُ اللَّهُ اللّلَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ ا

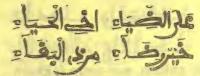
'alal hatîqi, bâbit-tarîqi Akhil wusûqi, kullu ridâ-i

Que le tout puissant trouve totale satisfaction en (Abubekr) le doyen, porte de la voie, le fidèle à ses engagements.

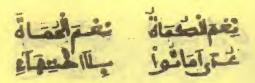
عَلَى الْوَرْيِي مَهُو الْهَيْسِي وَعُورِ الْفَصَلَةِ وَصَى الْفَصِلَةِ وَصَى الْفَصَلَةِ وَصَى الْفَصَلَةِ وَ

'alal wazîri, sayfil bachîri ridal qadîri, mujril qadâ-l

Que le tout puissant que prend tout arrêté décisif, trouve satisfaction en (Omar) Ibn Khatab le vicaire et sabre du prophète annonceur de la bonne nouvelle.

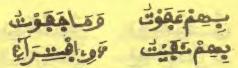


'alad-diyâ-i, aqil hayâ-i khayrur ridâ-i, min zil baqâ-i Que l'éternel trouve meilleure joie en (Usmaan) La lumière, le pudique.



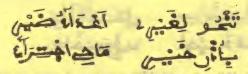
Nihmal Kumâtu, Nihmal humâtu Hidan amâtu, bilakh tifâ-i

Quels excellents guerriers armés, quels vaillants Défenseurs! Ils étaient exterminer les ennemis Pris à découvert.



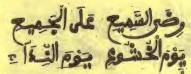
Bihim hafawtu, wa mâ jafawtu Bihim nafaytu, zawif tirâ-i

Pour leur grandeur j'implore le pardon à Dieu pour être montré sévère. C'est en leur nom que j'éloigne loin de moi, ce qui est affreux



Tanhû lighayri, ah dâ-u-dayri Bi uzni khayri, mâhi-j-tirâ-i

Les ennemis nuisibles sont allés vers d'autres que moi sur ordre meilleur des êtres le redresseur des torts



Ridâs-samî 'i, 'alal jamî 'i yawmal khuchû 'i, yawman-nidâ-i Que Dieu qui entend tout soit satisfait de tout le jour de la crainte, le jour de l'appel sonnore.

ازجاب خين ازجاب خيس

Arbâbi khayri, arbâbi dayri libâghi mayri, Awi' tidâ-i lls étaient l'incarnation du bonheur ou du malheur selon qu'on desire posséder leur piété ou qu'on se déclarait leur ennemi.

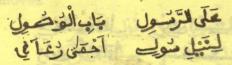


Kullun chujâ-'u, lahut-tibâ-'u Lahur-tifâ-'u, waqtar-rifâ-i Chacun d'eux était brave, obéissant et de rang supérieur à l'heure de la concorde.



Salli wa sallim, halat mukallim Wa duriyahsim, wa sun wihâ-î Bénis ton interlocuteur tout e, lui accordant la paix

Protege-moi les demeures, préserve mon cœur



Halar-rasûli, bâbil wusûli Linayli sûli, ahmâ ruhâ-i

Bénis soit celui qui permet d'accorder à toi pour qui veut ses prières exhaussées. Ce confident, le plus grand berger protecteur de ses troupeaux.

حَاْرَقِاهِ مِنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّالِمُ اللَّهُ مِنْ اللَّلَّ مِنْ اللَّهُ مِنْ ال

Salli dawâmâ, wa zid salâmâ Wach-kur khilâmâ, lî wabinâ-î Bénis toujours (Mouhamed) accrois sa paix,

montre-toi reconnaissant à mes plumes et mes poèmes.

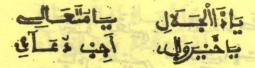
بَوْضُ أَنْهُ لِلْمُنِفِ عُمْمَ اللهِ اللهِ عُمْمَ اللهِ عَمْمَ اللهِ عَمْمَ اللهِ عَمْمَ اللهِ عَمْمَ اللهِ عَمْمُ اللهُ عَمْمُ اللهِ عَمْمُ اللهِ عَمْمُ اللهِ عَمْمُ اللهِ عَمْمُ اللهُ عَمْمُ اللهِ عَمْمُ اللهُ اللهِ عَمْمُ اللهُ عَمْمُ اللهِ عَمْمُ اللهِ عَمْمُ اللهِ عَمْمُ اللهِ عَمْمُ اللهُ عَمْمُ اللهِ عَمْمُ اللهُ عَمْمُ اللهِ عَمْمُ اللهُ عَمْمُ عَم

Fawwadtu amrî, limubqî 'umrî Ma' ahli badri, bil amtirâ-i

j'ai laissa mon pouvoir à Dieu qui m'a accordé longue vie et aux guerriers de la bataille de BADR (sans jamais m'opposer à un rival)



Innî aqûlu, wa lâ yamîlu lî man yasûlu, ma'al jirâ-i Je le réclame à tout agresseur cruel qui veut rivaliser avec (eux) sera écarté, loin de moi.



Yâ zal jalâli, yâ muta'âli yâ khayrawâli, ajib du' â-i oh! Dieu le majestueux, le très haut, le meilleur ami exhausse ma prière.



Yâ zal-wujûdi, kun lî bijûdi Waj-halhujûdi, fawqal adâ-i

Seigneur de l'existence! Sois généreux envers moi ! rends supérieurs le salire de mes prières surérogatoires la nuit à celui de mes prières obligatoires

> مَنْ لِهِ وَقَاءًا فَنْ لِهِ الْمُسَرَادَا يَامَرُ لَهِ اللهِ ا

Hab lî widâdâ, qud lîl murâdâ
Yâ man afâdâ, bilâ kirâ-i
Accorde l'amour de tous, exhausse mes vœux
Toi qui dispense d'utiles instructions sans
salaire

هَالْ بُرُورِا يِعِالْمَالِيَ وَلَا عَلَى وَلَا عَلَى وَلَا عَلَى وَلَا عَلَى وَلَا عَلَى وَلَا عَلَى وَلَا عَ

Hab lî burûrâ, qinil gharûrâ Habdan surûrâ, likulli râ-i

Couvre-moi grâce, protège-moi contre Satan l'illusion pour récompenser ma qualité d'adorateur, accorde la joie à tous ceux qui me voient.

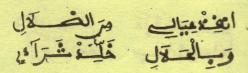
ياز الأرادة باذ الإنهادة

Yâ zal irâdah, yâ zal ifâ dah khallid sa'âdah, lî bi' tinâ-i Etre doué de volonté oh! Maître qui sait dispenser de bonnes leçons. Pérennise mon bonheur avec beaucoup de sollicitudes.

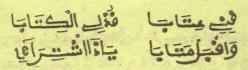
Qinni' tidâ-â, zid nii-htidaa-aa
zid nii-tidâ-â, bilâ 'anâ-i
préserve-moi de toute offense, renforce
davantage ma bonne voie. Sois mon soutien
dans mon initiation du prophète, sans aucune
peine.

والقِمْ الله والقِلْمُ الله والله وا

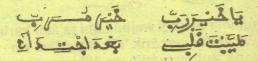
Saffi-kh-tifâ-i, bilâ jafâ-i Tayyib 'achâ-î, tayyib ghadâ-î Rends-moi pur et attendris mon Coeur rends agreeable mon dîner. Rends succulant mon déjeuner.



Anqiz hiyâ lî, minad dalâli Wa bil halâli, khallid sarâ-î chauve ma famille de l'égarement, pérennise ma fortune que je gagne honnêtement.



qinî hitâbâ, qud lil kitâbâ Waqbal matâbâ, yâ zach-tirâ-î Préserve-moi des proches! Apporte le livre Accepte ma repentance toi qui sait acheter.

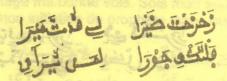


Yâ khayra rabbi, khayra murbbii Tayyabta qalbî, ba daj-tidâ-i Oh! Le meilleur maître! le meilleur éducateur! Améliore mon cœur après tes cadeaux. وَاشْخُرُفِاتِ وَلِمُعَدُوكَاتِي وَلِمُعَدُوكِاتِي بِلاَسْدِراءِ

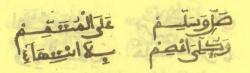
Wach kur qilâ mî. Wahmad kalâmî
Bilâ malâmi, walam tirâ-i
160- Sois reconnaissant à l'égard de mes
plumes
glorifie mes paroles sans blâme et sans doute.



Sadid lisânî, nawwir janânî saffi amânî, wazid barâ-î reconnais exactement mes paroles, illumine mon âme. Purifie mes intentions augmente mon engagement.



Zah zahta dayrâ, lîqudta mayrâ faltakfi jawrâ, liman yurâ-î Eloigne de moi tout malheur, approvisionne-moi protège-moi contre les méfaits de l'hypocrisie



Salli wa sallim, 'alal mutammim wa kulliya'sim, bilan tihâ-i Accorde la paix et la bénédiction à l'être parfait protège éternellement mon tout.

اللَّفَةَ عَنِي وَعِيدِ اللَّهِ تَعَالَى الْعَربِمِ مَلْ وَعَلَيْهِ وَعِلْرِعُ عَلَىٰ سَبِّعِ تَا وَمَوْلَا يَا الْعَنْدِ وَعَلَيْهِ وَالْمِي وَهِرْدِنَهُ يِعَلَيْهِ عِالْمَثْلُومَةِ فِي حَلِّ وَفَيْ وَحِيدِ آبِ عَالَمِي فَي وَعَيْدِ وَعِيدِ آبَ عَالَمِي فَي وَعَيْد وَهَا الْعَلَيْدِ وَهَا الْعَلَيْدِ وَهَا اللّهِ عَلَيْهِ وَهِ الْعَلَيْدِي الْعَلَيْدِي الْعَلَيْدِي الْعَلْمِي لِخُلِّهُ مَنْ يَعْزُلُهُ عَلَيْهِ اللّهُ اللّهِ وَمِنْ وَسَلّمُ عَلَى الْمِنْ يَارِبُ الْعَلْمِي وَاللّهُ وَاللّهُ الْعَلْمِي وَاللّهُ عَلَيْهِ وَاللّهُ عَلَيْهِ وَاللّهُ اللّهُ وَاللّهُ اللّهُ وَاللّهُ وَاللّهُ وَاللّهُ وَاللّهُ وَاللّهُ وَاللّهُ وَاللّهُ وَاللّهُ وَاللّهُ اللّهُ وَاللّهُ وَاللّهُ اللّهُ وَاللّهُ وَاللّهُ وَاللّهُ وَاللّهُ وَاللّهُ وَاللّهُ وَاللّهُ وَمِنْ اللّهُ وَاللّهُ وَالْمُوالِقُولُ وَاللّهُ وَل

Allâhumma bi haqi wajhil Lâhi ta'âlal karîmi salli wa sallim wabârik 'alâ sayyidinâ wa mawlânâ Muhammadin wa âlihi wasahbihî wa farrihhû b ihâzihîl manzûmati kulli waqtin wa hînin abadan. O mon Dieu! par la Face de Dieu le très- Haut, le Noble Généreux et Maître Mouhammad, ainsi qu'à sa famille et à ses compagnons; puissez-vous. Le réjour par ce présent poème, en toute circonstance et à tout instant et ce à jamais.